

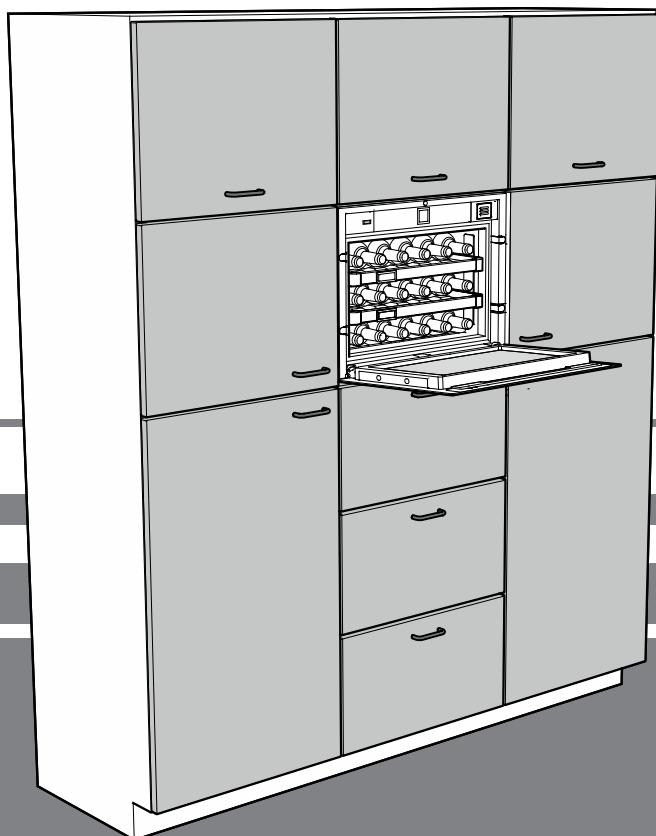
# Инструкция за експлоатация

Климатичен шкаф за вино

Прочетете инструкцията за експлоатация преди пускане в експлоатация

страница 2

BG



**7084 159-00**

WKEgb 582, WKEgw 582

**LIEBHERR**

## Съдържание

Описание на уреда.....	2
Указание за извозване на отпадъци.....	2
Указания за безопасност и предупреждения.....	3
Област на приложение на уреда.....	3
База данни EPREL.....	3
Климатичен клас.....	4
Поставяне/монтаж на уреда.....	4
Електрическо захранване.....	4
Механизъм за отваряне на вратата (TipOpen).....	4
Обслужващи и контролни елементи.....	5
Включване и изключване на уреда.....	5
Настройка на температурата.....	5
Съхраняване на вино.....	6
Аларма при отворена врата.....	6
Аларма за температурата.....	6
Вентилатор.....	6
Защита от деца.....	6
Вътрешно осветление.....	7
Скица за съхранение.....	7
Смяна на въздуха чрез филтър с активен въглен.....	8
Почистване.....	8
Неизправности.....	9
Извеждане от експлоатация.....	9

## Указание за извозване на отпадъци

Уредът съдържа качествени материали и трябва да бъде изхвърлен отделно от несортираните битови отпадъци. Извозването на отпадъци от излезли от употреба уреди трябва да бъде направено професионално и по подходящ начин, съобразно действащите местни предписания и закони.



При извозването на излезли от употреба уред не трябва да се поврежда неговият хладилен контур, за да не се предизвика неконтролируемо изпускане на съдържащите се в него хладилни агенти (данни на фирмената табелка) и масло.

- Извадете уреда от експлоатация.
- Извадете щепсела.
- Отделете захранващия кабел.

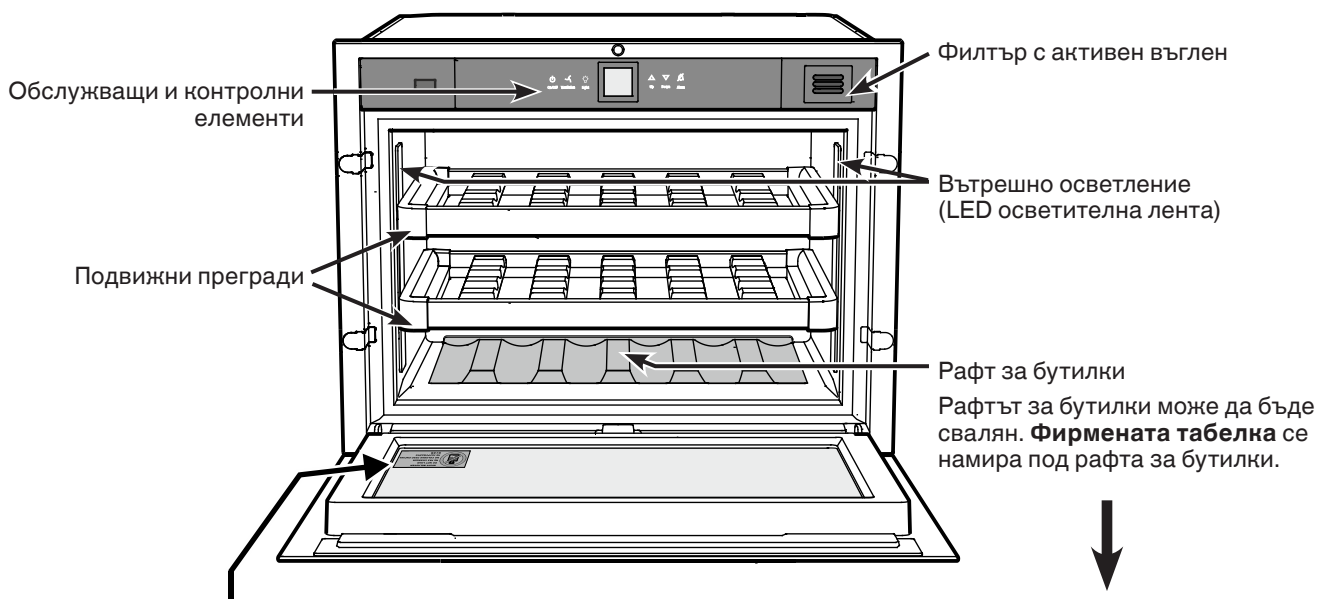
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от задушаване с опаковъчните материали и фолия!**

**Не оставяйте децата да играят с опаковъчния материал.**

**Предайте опаковъчния материал на официален събирателен пункт.**

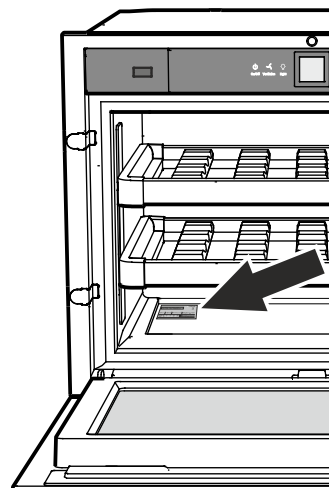
## Описание на уреда



## ⚠ ВНИМАНИЕ

**Опасност от повреди и наранявания.**

**В отворено състояние вратата не бива да бъде натоварвана с тегло!**



## Указания за безопасност и предупреждения

- За да избегнете наранявания или повреди, при разопаковането и монтажа на уреда трябва да работите по двойки.
- При констатиране на повреди по уреда незабавно се обърнете към доставчика още преди да го включите.
- За осигуряване безопасна експлоатация на уреда трябва стриктно да се спазват указанията за монтаж и включване, посочени в инструкцията за експлоатация.
- При повреда изключете захранването на уреда от електрическата мрежа. Извадете щепсела на захранването от контакта и задействате предпазителя съответно развъртете бушона.
- При изключване захранването на уреда от мрежата не дърпайте кабела, а извадете внимателно щепсела.
- Ремонти или работи по уреда да се извършват само от сервизен персонал, в противен случай за потребителя може да възникне значителна опасност. Същото важи за подмяната на кабела на захранването.
- Не се допуска работа с открити източници на пламък или искри във вътрешността на уреда. При превозване или почистване на уреда внимавайте да не повредите хладилния контур. При възникване на повреда, в никакъв случай не доближавайте уреда с открит източник на искра; проветрете добре помещението.
- Не стъпвайте и не се опирайте на цокъла, чекмеджетата, вратите и др.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от хора с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива с липса на опит и знания, само ако те бъдат наблюдавани или запознати с безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, които могат да възникнат в тази връзка. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се провежда от деца без наблюдение.
- Избягвайте продължителен контакт на кожата със студени повърхности или охладени/замразени стоки. Това може да доведе до болки, скованост или измръзване. При продължителен контакт с кожата предвидете защитни мерки, например използвайте ръкавици.
- Не употребявайте продукти с изтекъл срок на годност. Същите могат да причинят хранително отравяне.

- Не съхранявайте в уреда взривоопасни вещества или флакони със запалителни аерозоли като например пропан, бутан, пентан и др. Електрическите компоненти на уреда могат да предизвикат възпламеняване на евентуално изтичащите газове. Аерозолните опаковки ще разпознаете по отпечатаната на тях информация за съдържанието или по символа, изобразяващ пламъци.
- Не се допуска използването на каквито и да било електрически уреди във вътрешността на уреда.
- Уредът е предвиден за употреба в затворени помещения. Не привеждайте в експлоатация уреда на открито или в участъци с влага или пръскаща вода.
- LED осветителните ленти на уреда служат за осветление на вътрешността му. Не са подходящи за осветление на помещения.
- При транспортиране или експлоатация на уреда на над 1500 м надморска височина може да се стигне до счупване на стъклото на вратата поради намаленото атмосферно налягане. Счупените парчета са с остри ръбове и могат да доведат до тежки наранявания.

## Област на приложение на уреда

Уредът е изключително подходящ за складиране на вино в домашни или близки до домашните условия. В това число спадат например използването

- в частни кухни, закувални,
- от гости във вили, хотели, мотели и други квартири,
- при кетъринг или подобни услуги в търговията на едро.

Използвайте уреда най-вече в домашни условия. Всякакъв друг вид приложения са недопустими.

Уредът не е подходящ за складиране и охлаждане на медикаменти, кръвна плазма, лабораторни препарати или използвани за основа вещества и продукти, подобни на тези от Директивата за медицински продукти 2007/47/ЕО. При неправилна употреба на уреда може да стигне до увреждане на складираната стока или до нейното разваляне.

В по-широк смисъл уредът не е подходящ за използване в участъци, застрашени от експлозия.

## База данни EPREL

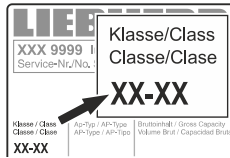
От 1 март 2021 г. информацията относно енергийния етикет и изискванията за екопроектиране могат да бъдат намерени в европейската продуктова база данни (EPREL). Чрез следната връзка <https://eprel.ec.europa.eu/> можете да достигнете до продуктовата база данни. Тук ще бъдете подканени да въведете идентификатор на модела. Идентификатора на модела ще откриете на идентификационната табелка.

## Климатичен клас

Климатичният клас указва при каква температура на помещението трябва да се използва уреда, за да се достигне пълния охлаждащ капацитет.

Климатичният клас е отпечатан на фирмената табелка.

Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда**.

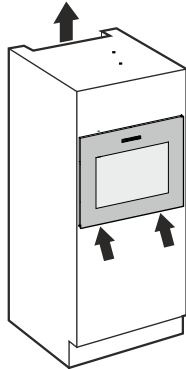


Климатичен клас	Температура на помещението
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C
SN-ST	+10 °C до +38 °C
SN-T	+10 °C до +43 °C

**Не въвеждайте в експлоатация уреда при температура на помещението различна от предписаната!**

## Поставяне/монтаж на уреда

- Избягвайте да поставяте уреда в близост до директно слънчево лъчение, печки, радиатори и подобни.
- Не покривайте вентилационния отвор, съотв. вентилационната решетка.
- Съгласно стандарта EN 378 помещението, където ще се монтира уредът, трябва да осигурява 1 m<sup>3</sup> пространствена кубатура на всеки 8 грама хладилен агент R 600a, задасе елиминира възможността от образуване на експлозивна смес от въздух и газ в помещението в случай на изтичане на хладилен агент. Информация за количеството хладилен агент ще откриете на фирмената табелка във вътрешността на уреда.



## Електрическо захранване

Уредът да се използва само с **променлив ток**.

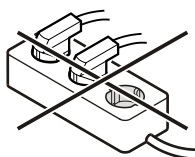
Допустимите напрежение и честота са отпечатани на фирмената табелка. Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда**.

Контактът трябва да е заземен според предписанията и електрически защитен.

За задействане на защитата е нужен ток със сила между 10 A и 16 A.

Контактът не трябва да се намира зад уреда и трябва да е лесно достъпен.

Не включвайте уреда чрез удължител или чрез разпределителни контакти.



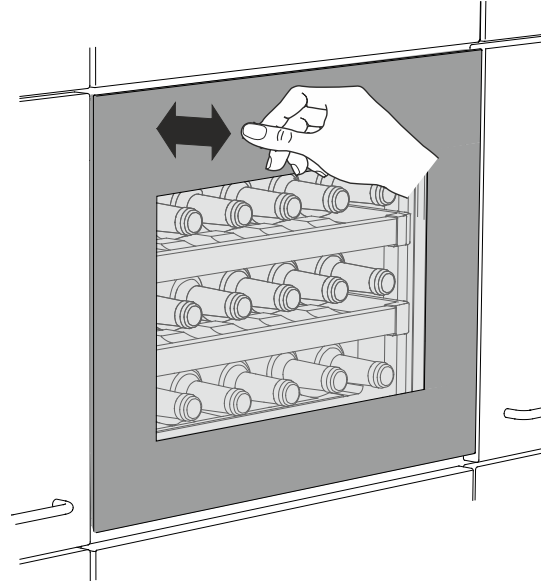
Не използвайте трансформатор (преобразуване от постоянен в променлив или трифазен ток) или енергоспестяващ контакт. Опасност от повреда на електрониката!

## Механизъм за отваряне на вратата (TipOpen)

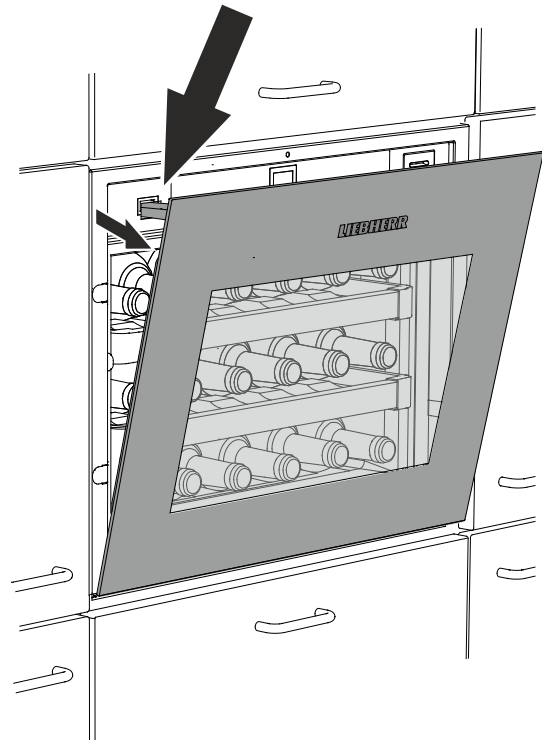
Функцията TipOpen не е активна при доставка. Функцията TipOpen трябва да бъде активирана след монтажа в нишата с натискане на бутона за включване и изключване, виж указаниято за монтиране.

### Отваряне на вратата

Вратата се натиска леко навътре, в левия горен участък и отново се пуска.



Чрез свързващ лост вратата се отваря с около 5 см.



След това вратата може да се отвори напълно.

### Указание

Врата се затваря автоматично след около 3 секунди, ако не бъде отворена напълно.

### Забележка за циклите на отваряне на вратата

Когато вратата е затворена, повторно отваряне с функцията TipOpen е възможно след 3 секунди.

## Важни указания

Не използвайте уреда в близост до магнитни полета и не поставяйте магнитни предмети в близост до уреда.

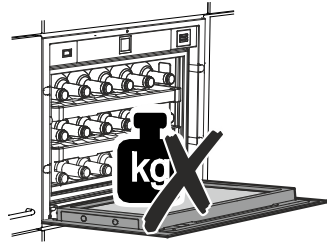
Това може да доведе до нежелано отваряне на вратата.

Не блокирайте и не задържайте врата по време на отваряне!

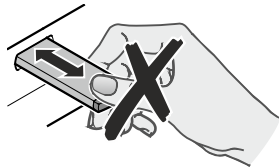
Ако врата бъде блокирана или задържана по време на отваряне, ще се активира вътрешният защитен куплунг.

Ще прозвучи повтарящо се силно пукане.

В отворено състояние вратата не бива да бъде натоварвана с тегло!



Не натискайте и не задържайте свързващия лост по време на затварянето!



Ако свързващият лост се блокира по време на затварянето, той няма да се върне повече в изходна позиция.

В изходна позиция свързващият лост и предната страна на уреда лежат в една плоскост.

Върнете свързващия лост в изходна позиция

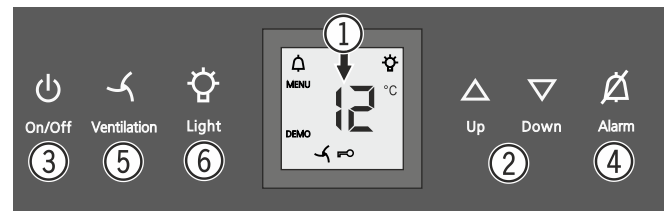
Извадете щепсела, изчакайте около 5 секунди и го включете отново.

Свързващия лост се връща в изходна позиция.

## Обслужващи и контролни елементи

Таблото за обслужване на електрониката разполага с "напацитивна технология на бутоните". Всяка функция може да бъде активирана чрез докосване на съответния символ.

Точката на контакт сенамира точно между символа и написаното



- (1) Температурни данни
- (2) Бутони за температурна настройка
- (3) Включващ/изключващ бутон
- (4) Бутон за изключване на алармата
- (5) Бутон за вентилатора
- (6) Включващ/изключващ бутон за вътрешното осветление

### Символи на дисплея

Аларма (символът мига, когато температурата във вътрешното пространство е прекалено висока)

Модул Представяне е активен

Модул Настройка е активен (активиране на защита от деца и настройка на яркостта на дисплея)

Вентилаторът във вътрешността работи перманентно

Защитата от деца е активна

Вътрешното осветление е постоянно включено

## Включване и изключване на уреда

### Включване

Натиснете бутон **On/Off**, така че температурния индикатор да светне.



On/Off

### Изключване

Натиснете за около 3 секунди бутон **On/Off**, така че температурния индикатор да изгасне.

## Настройка на температурата

### Повишаване на температурата/по-топло

В такъв случай винаги натискайте настройващия бутон Up.

### Спадане на температурата/по-студено

В такъв случай винаги натискайте настройващия бутон Down.

- При първото натискане на бутон индикаторът започва да мига.
- При по-нататъшно натискане се променя настройката на температурата.
- Около 5 секунди след последното натискане на бутон електрониката автоматично превключва и се показва действителната температура.

Температурата може да бъде настроена от +5 °C до +20 °C.

## Съхраняване на вино

При продължително съхранение на вино се препоръчва температура от +10 °C до +14 °C.

При тези температури, които съответстват на температурите в изба за вино, виното може да отлежава оптимално.

Следната температура на консумация е препоръчителна за различните винени сортове.

Червено вино **+14 °C до +18 °C**

Розе **+10 °C до +12 °C**


Бяло вино **+8 °C до +12 °C**

Пенливо вино, вино просеко **+7 °C до +9 °C**

Шампанско **+5 °C до +7 °C**

## Аларма при отворена врата

Ако вратата стои отворена повече от 60 секунди, прозвучава предупредителен звуков сигнал.

Ако при зареждане вратата трябва да остане отворена по-дълго, заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**. 

След като вратата бъде затворена, предупредителният звуков сигнал отново се активира.

## Аларма за температурата

При недопустими температури във вътрешната част прозвучава предупредителен звуков сигнал и температурният индикатор мига.

- Заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**.

Мигането на температурния индикатор ще спре, когато температурата във вътрешното пространство достигне настроената стойност.

## Температурна аларма при дефект на уреда

При дефект на уреда температурата на вътрешността може да се повиши прекалено високо или да падне прекалено ниско. Прозвучава предупредителния звуков сигнал и температурният индикатор мига.


- Заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**.

Ако температурният индикатор продължава да показва прекалено топла или прекалено висока стойност след 1 час се обърнете към специалист обслужване на клиенти.

Ако на индикатора се появи **F1**, то тогава в уреда има грешка. В този случай се свържете със специалист обслужване на клиенти.

## Вентилатор

Вентилаторът във вътрешността гарантира постоянна и равномерна вътрешна температура и подходящ климат за съхранение на вино.

Чрез активиране на бутона за вентилацията **Ventilation** влажността на въздуха в уреда се повишава отново, което се отразява много позитивно при дългосрочно съхранение. 

Повишената влажност на въздуха предпазва дългосрочно от изсъхване на корка.



### Указание

При по-ниска температура на околната среда на мястото на поставяне на уреда вентилаторът може да работи и при деактивирана функция за вентилиране.



## Защита от деца

Със защитата от деца може да защитите уреда срещу нежелано изключване и температурни промени.

### Активиране на защитата от деца



 натиснете за 5 сек. Индикатор = 

 Индикатор = 

 Индикатор = 



 Индикатор =  °C

### Деактивиране на защитата от деца

 натиснете за 5 сек. Индикатор = 

 Индикатор = 

 Индикатор = 

 Индикатор =  °C



## Вътрешно осветление

Вътрешното осветление се включва винаги когато вратата на уреда бъде отворена.

Вътрешното осветление изгасва около 5 секунди след затварянето на вратата.

Ако вътрешното осветление трябва да свети и при затворена врата, натиснете бутон **Light**.



Яркостта на осветлението също може да бъде настроена.

- Натиснете бутон **Light**.
- Задръжте бутон **Light** натиснати го направете по-светъл или по-тъмен едновременно с бутон за температурна настройка.

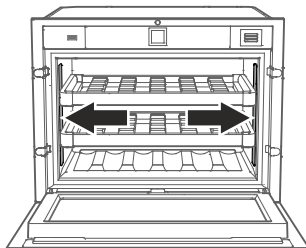


Интензитетът на светлината на LED осветлението отговаря на лазерен клас 1/1M.

### ⚠ Внимание

Капакът на осветлението може да бъде преместен от специалист обслужване на клиенти.

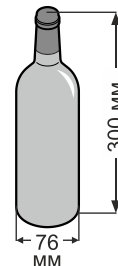
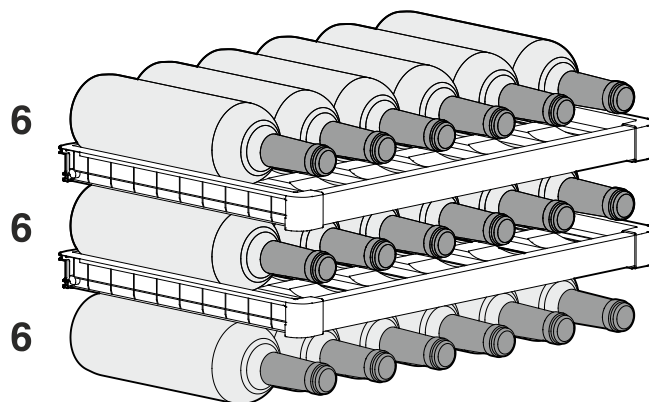
Ако капакът се отстрани, не гледайте с оптични лещи директно към осветлението в непосредствена близост. Очите могат да бъдат увредени по този начин.



Осветление	
Клас на енергийна ефективност <sup>1</sup>	Светлинен източник
Този продукт съдържа светлинен източник с клас на енергийна ефективност G	LED
<sup>1</sup> Уредът може да съдържа светлинни източници с различни класове на енергийна ефективност. Посочена е най-ниската енергийна ефективност.	

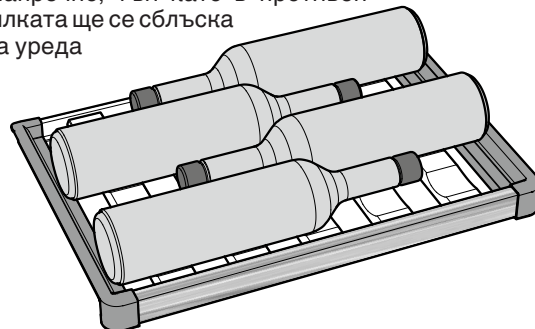
## Скица за съхранение

за 0,75 л бутилки "Бордо" според норма NF H 35-124



Показаното по-горе разположение е възможно само с дадения размер бутилки. →

По-високите бутилки трябва да бъдат съхранявани напречно, тъй като в противен случай бутилката ще се сблъска с вратата на уреда



### ⚠ Внимание

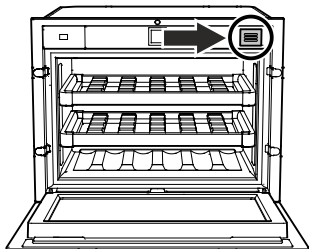
Максималното натоварване на всяка дървена преграда е 25 килограма.

## Смяна на въздуха чрез филтър с активен въглен

Вината непрекъснато подобряват своите качества в зависимост от заобикалящите ги условия.

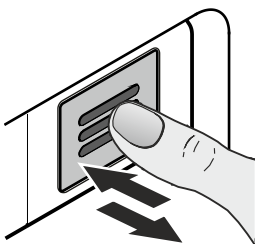
Затова качеството на въздуха е предпоставка за консервирането.

Ние препоръчваме ежегодна смяна на изобразените филтри, които можете да поръчате от своя търговец.

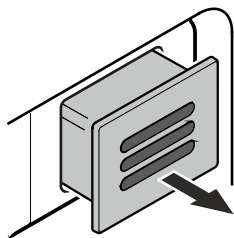


## Подмяна на филтър

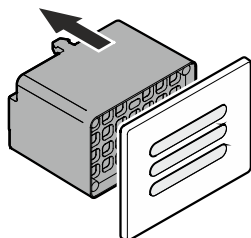
- Натиснете филтъра навътре и отново отпуснете.



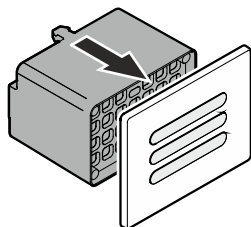
- Извадете филтъра.



- Издърпайте задната част на филтъра.



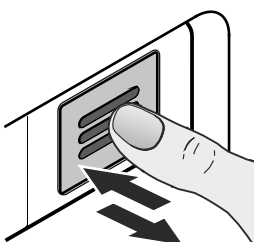
- Закачете новия филтър на капака.



- Поставете филтъра, натиснете до ограничителя и отпуснете.

Филтърът автоматично ще се заключи.

Ще се чуе прасящ звук.

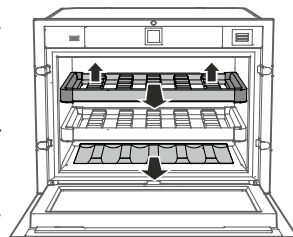


## Почистване

Преди почистване изключете уреда. Извадете щепсела от контакта или развийте бушона съответно задействайте включения преди уреда предпазител.

За по-лесното почистване на вътрешното пространство могат да се извадят дървените прегради.

- Повдигнете съответната преграда и свалете напред.
- Вземете рафта за бутилки от дъното на вътрешността.
- Почистете вътрешността с хладка вода и малко препарат за миене.



**В никакъв случай не използвайте абразивни или съдържащи киселина почистващи препарати или химически разтворители.**

- Почиствайте стъклената предна част на вратата на уреда с препарат за почистване на стъкло.

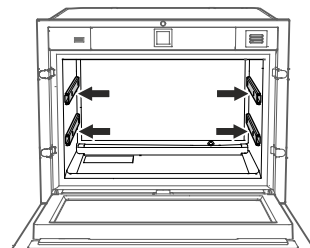
## ⚠ ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на компонентите на уреда и опасност от нараняване вследствие на гореща пара.

Не почиствайте уреда с почистващи уреди, работещи с пара!

- Внимавайте в електрическите части да не попадне вода от почистването.

- Почиствайте плъзгащите шини само с леко намокрена кърпа. В направляващите шини не бива да попада вода от почистването.



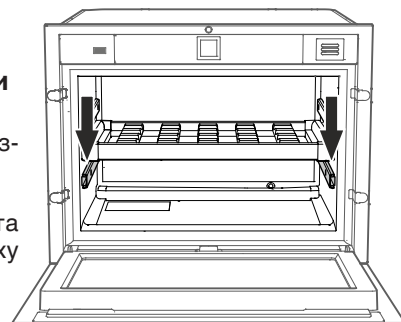
- Не увреждайте и не отстранявайте фирмената табелка от вътрешната страна на уреда - тя съдържа важна информация за службата за обслужване на клиенти.

Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда**.

## Поставяне на дървените прегради

- Вкарайте изцяло плъзгащите шини.

Поставяте дървената преграда отгоре върху плъзгащите шини.





## Неизправности

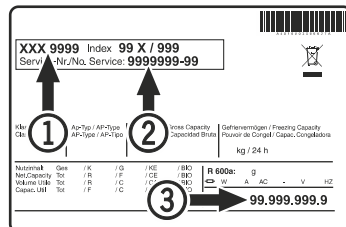
- **На дисплея на индикатора се появява F1.**
  - В уреда има неизправност. Обърнете се към специалист обслужване на клиенти.
- **Вентилаторите във вътрешното пространство на уреда работят, въпреки че вентилационната функция е деактивирана и компресорът (хладилният агрегат) не работи.**
  - В зависимост от настроената вътрешна температура и околната температура на местоположението, това е нормално експлоатационно състояние.
- **При включване на щепсела хладилния агрегат не работва, но въпреки това на температурния екран се показва стойност.**
  - Модул Представяне е активиран. Обърнете се към специалист обслужване на клиенти.

**Следните неизправности можете да отстраните сами чрез проверка на възможните причини.**

- **Уредът не работи.** Проверете дали
  - уредът е включен,
  - щепселът е правилно поставен в контакта,
  - защитата на контакта е наред.
- **Шумовете от уреда са твърде силни.** Проверете дали
  - уредът стои плътно на пода,
  - мебелите или предметите в близост до работещия хладилен агрегат не причиняват вибрации. Имайте предвид, че е невъзможно да се избегне шумът от потока в хладилния контур.
- **Температурата не е достатъчно ниска.** Проверете
  - дали при настройката е зададена правилната стойност съгласно раздел "Настройка на температурата".
  - дали отделно поставеният термометър показва правилно.
  - В ред ли е вентилацията?
  - Мястото на разположение в непосредствена близост ли е до източник на топлина?

Ако не е налице никоя от гореизброените причини и не Ви се е отдало сами да отстраните неизправността, то се обърнете към най-близкия сервис. Дайте информация за типовото описание (1), серви-зен (2) и сериен номер (3) на фирмената табелка.

Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда**.



## Извеждане от експлоатация

Когато уредът трябва да бъде изведен от експлоатация за продължително време: изключете уреда, извадете щепсела от контакта или развийте бушона съответно задействайте включения преди уреда предпазител.

Почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на миризми.

Уредът отговаря на съответните изисквания за безопасност, както и на Директивите на ЕО 2014/30/EU и 2014/35/EU.



**Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH**

Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1

A-9900 Lienz

Österreich

[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

---

---

---

---